

په بېردن به جياوازي نيوان چهند هونه ريكي ره وانبيژي

م. عبدالسلام سالار / زانکوي سلیماني / کوليزي زمان

جياوازي نيوان خوازي زماني و ژيري

زور له روانانساني عه رب پېناسه يان بو خوازه كړدوه، له وانه سه كاكی كه ده نيټ؛ (نه و شه يه يه كه به كاره هينريټ له شوي نيكي تر نه ك له و شوي نه كه له زماندا بوي دانراوه)^(۱). ليردا مه به ست له شوي نه و واتايه يه كه نه و وشه يه يه بو دانراوه. خوازه پر و سه ي كه شه پيداني ده لانه تي واژه له خوده گريټو واتاي نوبي وا له خوده گريټ كه واژه كه خوي نه يگر تيه خو، خوازه ش وهكو راستي بو سوود كه يان دن به كاره هينريټو ده نيټ به دوو به شه وه^(۲)؛

۱) خوازه له ريگاي زمانه وه.

۲) خوازه له ريگاي واتاو عه قله وه.

۱) خوازه له ريگاي زمانه وه؛

مه به ست له و خوازه يه يه كه سنووري زمان تينه په ريټ، له جوره دا وشه خواستراوه كه له پيكهاته ي رسته كه دا له وشه يه كدا به رجه سته ده نيټ^(۳)، به لام خوازي ژيري (عه قلي)، له وشه يه كدا به رجه سته نابيت، به لكو له پيكهاته ي تيكر اي رسته كه دا به رجه سته ده نيټ.

(گوته كه هات) .. ليردا گوته كه له ريگاي فرماني (هات) وه، وهكو خوازه (خواستن) به رجه سته بووه، چونكه (گول سي راسته قينه تواناي هاتني نييه، گول له جيگاي كه سيك هاتوه، خوازه كه هر چه نده به تنه ا له وشه ي (گول) بديه، به لام به هو ي فرماني (هات) وه كه رسته كه ي پيكه ي ناوه، دركمان به خوازه يي (گول) كړد، فرماني (هات)، يه كلايي له وه ي كړد وه ته وه كه (گول) خوازه يه، چونكه تواناي هاتني نييه^(۴)، به لام خوازي ژيري له و خوازه يه يه كه مرؤف له ره وتي رسته كه دا دركي پيد كاتو له په يوه نديي نيوان وشه كاني له و رسته يه دا دروست ده نيټ، وهكو و تمان به هيچ شيوه يه كه له وشه يه كدا به رجه سته نابيت، له جوره خوازه يه (ژيري) به وه دروست ده نيټ كه بكه ريټ كاريك ده كات، به لام تو كړدن له و كاره له و بكه روه بگويزي ته وه بو هو يان كات يان شوي روواني كاره كه، له وانه يه پر سيار بكر يټ؛ نايسا له خوازي زمانيشدا كه ده نيټين (شير كه هات) ليردا كره يي نه دراوه ته پال شير كه خوي نه ي كړد وه، بوئه مه ده نيټين كره يي نه دراوه ته پال (شير)، كه خواستو ومانه بو له وه ي واتاي پياوي نازا بگه يه نيټ، واتا پياوي نازا و شير (واتاي نه زانراو- المعنى الغير متعارف)، دوو زاراون بو كه سيك كه فرمانه كه ي دراوه ته پال واتا شير بو واتاي راسته قينه كه ي خوي به كار نه هاتوه، به لام كه ده نيټين (به هار گياي شين كړد) واتا: (خو له به هاردا گيا شينده كات)، ليردا به هار جيگاي بكه ره راسته قينه كه ي گرتو وه ته وه كه خوايه، به لام ليردا (به هار) بو واتاي خوازي به كار نه هاتوه. به لكو بو واتاي خوي به كار هاتو وه و خوازه كه يش له گواستنه وه ي كره يي شين كړدن گيايه له بكه ره كه يه وه بو كاتي روواني كاره كه كه (به هار) به هار گياي شين كړد، واتا خوازه كه له دانه پالي كاره كه دايه، ده شتوانين له و خوازه ژيري به كه له رسته كه دا دركمان پي كړد وه، به شيوه يه كي وا به نيټينه وه كه له تيكر اي رسته كه دا درك به خوازه عه قلي به كه يين و له هه مان كاتدا خوازي زمانيش به شدار يټ له بنياتناني رسته كه دا، بو نمونه (بووكي وهرزان گياي شين كړد)، ليردا كره يي شين كړدن گيا دراوه ته پال (بووكي وهرزان) كه خوي خوازي زمانيه

(خواستنی ناشکرایه)، چونکه به هار چوینراوه به بووک، واتا (بووک) لیخواستراوه و نه پرسته که دا هاتووه، ههروه ها دوتریت (به هار زهوی ژیاندهوه)، لییره دا (زهوی ژیاندهوه) خواستراوه بو (گیای شینکرد) له بهر په یوه ندیی لیکچوون، واتا خوازه زمانییه و نه تیکرای رسته که یشدا خوازه ژیرییه، چونکه به هار کاتی روودانی کاره که یه و کاره که یه دراووته پال. له نمونه یه خوارهوه:

میوهی گه یشتوی زهردو سووری باخ جریوه و جووکهی دارستانی شاخ

عزیز گهردی (۵) جریوه و جووکهی دارستانی شاخ سی به خوازه (به ره لالا) بهریلاو داووته قه له م. به لام نهی بو خوازه ژیری نهی؟ چونکه کردهوه یه که دراووته پال (دارستان) که شوینی مه له کانه و نه دراووته پال مه له کان که بکهری راسته قینه ن

له پرسته (له و ماله پیرسه)، مه بهست له مان دانیشتوانی نه و ماله یه، واتا ناوی شوین براوه و مه بهست له نه وانه یه که له و شوینه دان، لییره دا شوینه که کرداره که یه دراووته پال، خوازه که له سنووری مان و دانیشتوانی ماله که دا دروستبووه، له م جوړه، خوازه زمانییه، به لام که دوه و تریته؛ (ماله که هاته سه رمان)، لییره یشدا مه بهست له مان، دانیشتوانی نه و ماله یه، به لام لییره دا خوازه که ته نها له سنووری ماله که دا نه هاتووه، به لگو له تیکرای رسته که دا بهرجه سته ده بیته، جیاوازی رسته (ماله که هاته سه رمان) له گه رسته (له و ماله پیرسه)، نه و هادیه که (مان) له پرسته یه که مدا کرداره که یه دراووته پال، به لام له پرسته دووه مدا کرداره که یه دراووته پال، به م شیوه یه رسته یه که م خوازه ژیرییه و رسته دووه م خوازه زمانییه.

جیاوازی نیوان جوړه کانی خواستن

خواستن: هونه ریکی ونه و مه زترین شیوازه هونه رییه کانه و جوړه نیجائیک دودات به ده برپین، که ده برپینی راست (التعبیر الحقیقی) نه یادات به ده سته وه، له وانه یه دوو شتی دژ به یه کمان بو کوبکاته وه و شتی ومان له شارواوه کانی عه قل پیبگه یه نیته، وه کو نه وهی به یه کیک له هه سته کان درکمان پیکرد بیته. (پعلب) له پیناسه ی خواستندا ده نیته؛ (ناوی شتیک "یه کیک" یان واتای بخواستری بو شتیک "که سیکی" تر) (۶).

واتا خواستن به کارهینانی وشه یه که بو واتایه کی تر، له بهر په یوه ندیی لیکچوون و شیوهی نه و به کارهینانه له وانه یه له ده برپینی که وه بو نه وی تر بگوریتو له نه نجامدا جوړی نه و خواستنه ش ده گوریت که دروست ده بیته. نه و خواستنه ی که تییدا به شیوه یه کی ناشکرا ناویک دینیت و له شوین ناویکی تر له بهر په یوه ندیی لیکچوون دایده نیته یی دوتریت خواستنی ناشکرا، لییره دا نه و اژه یه یه که پیچوینراوه له گه ل چوینراودا ده چنه ره گزی یه که وه و ناوی لیخواستراو دیته و مه بهست له بو خواستراوه، بو نمونه (شیره که به شمیره وه هات)، لییره دا شیر دوو واتای هه یه، یه کیکی ناسراو (متعارف) که نه ویش گیانله بهر (۷) (حیوان) له نازا که یه و نه و واتا که تری نه ناسراوه (الغیر متعارف) که پیای نازایه، واتا وشه ی شیر هینراوه بو نه وهی به رافه (تاویل) واتای پیای نازایه بگه یه نیته.

هه ندیک رایان وایه که شیر بو واتای خو ی به کارهاتووه، چونکه پیای نازا و شیر به واتا نه ناسراوه که یه وه بو یه که چه مک به کاردین و نه و وشه یه که بو واتا نوییه که یه کاردیت، پیوسته په یوه ستیک (قرینه) له گه لدا هات بیته، نه یه نیته واتا ره گه زییه که یه بگه یه نیته و له نمونه ی پیشوودا وشه ی (شمشیر) هاتووه که نه یه نیته مه بهست له شیر گیانله بهر (حیوان) بیته و پرۆسه ی نه م گواستنه وه یه له واتای ناسراو (متعارف) وشه ی شیر وه بو واتای نه ناسراوی (غیر متعارف) هه ره له ریگای زمانه وه بووه. بو یه خواستن به شیکه له خوازه زمانی. له هه ردو رسته ی (شیره که به شمیره وه هات) و (نازاد شیر) جیاوازییه کی زور له نیوان واتای هه ردو وشه که دا هه یه، چونکه له پرسته یه که مدا (شیر) بو واتای (۸) (غیر متعارف) نه ناسراوی خو ی به کارهاتووه، واتای که سیکی نازا ده گه یه نیته، به لام له پرسته ی دووه مدا (شیر) بو واتای راستی خو ی به کارهاتووه که (حیوان) ه، چونکه لییره دا هینراوه بو نه وهی نازادی پین بچوینریت.

۲- خواستنی شارواوه: نه و خواستنه یه که تییدا ناوی چوینرو (بوخوازراو) به یینیت و مه بهست له پیچوینراو (پیخوازراو) بیته، ده بیته شتیکیش سه ره به پیچوینراو هات بیته و تاییه ت بیته به نه وه و (۹).

نەم خواستنه نەبەر ئەو پىي دەوترىت شاراوه (دركاو)، چونكە ئەوئى كەدە خوازىت بەئاشكرا واژەكەى دەرنابىرىت، بەئكو بەئىوئى دركە دەردەبىردىت، بەوئى كە بەرىگى پەيوەستىكىوئە بۇ دەچىن بۇ نموونە :

وا ئەزانى دەستى غەم يادىت ئەدلىدا دەردەكە
نەشكى خويىنىم دەئىلە بۇ كەسى باوەر نەكە
(دەستى غەم) لىرەدا واتاى شتىك بۇ غەم خواستراوه، ئەو شتەئىش بەرىگى پەيوەستىكىوئە بۇ دەچىن كەدەستىتى، وكو ئەوئى دەستى مروۇقا بىت، لىرەدا وادەبىت كەواتاى مروۇقان بۇ غەم خواستىت بى ئەوئى ناوى مروۇقا بەئىن، بەئكو بەرىگى دركەوئە بۇى چووين، بەوئى كە پەيوەستىكى مروۇقان ئاشكرا كىردوئە كە (دەست) سەو لە چوئىراو (بۇ خواستراو) دا چەسپاندوومانە، غەمان چواندوئە بە مروۇقا، غەم هاتوئە كە چوئىراوه، لىرەدا خواستنه كە شاراوهى ئەندىشەبە، چونكە خواستراوه بۇ شتىكى وەهەمى، سەكەكى پىي واىە (۱۰)؛ مەرج نىبە شاراوه (مكىئە) و ئەندىشەبە (تخلىئە) بىكەوئە بىن، وەكو ئەوئى غەم شتىكى هەبىت ئەدەستىجىت. لىرەدا ئەو شتەئى غەم چوئىراوه بەدەستو دەبىت بە خواستىكى ئەندىشەبە و ئەهەمان كاتدا شاراوهش نىبە، بەئكو ئاشكرا (مصرحة) يە، لىرەدا غەم بۇ واتاى راستەقىنەئى خۇى بەكارهاتوئە، لىرەدا هەچەندە واژەى (غەم) مان دەرىپوئە، بەلام لىرەدا وەكو زاواوئەبەكى تىرى هاو واتاى مروۇقا دەرى دەبىن، دەست لىرەدا پەيوەستى چواندىكى شاراوهى غەمە ئەدەرووندا بە مروۇقا ناوى غەمان ئەجىى مروۇقا هىناوئەتەو، بۇ ئەوئى غەم بىخەبە رەگەزى مروۇقەو.

رەوانناسەكان ئەپاكانىاندا دەربارى ئەم خواستنه هەندىك جىواوزن (السلف) واى پىناسە دەكەن كە واژەى (۱۱) پىچوئىراو ئەدەرووندا (نفس) بۇ چوئىراو دە خوازىت، واتا واژەى پىچوئىراو ئەدەرووندا بۇ چوئىراو دە خوازىت و بەرىگى پەيوەستىكىوئە ئامازەى بۇ بىرىت، ئەگەر ئەم پىناسەبە وردىبەئە دەبىن (واژەى پىچوئىراو) بەكارهاتوئە، بەلام ئەراستىدا واژە نە خواستراوه بەكارهاتوئە، بەئكو ئەو واژەبە بەكارهاتوئە؛ كەدەئىن (دەستى غەم)، غەم چوئىراوه بە مروۇقا، بەلام واژەى مروۇقا نەهاتوئە، بەئكو واتاى مروۇقا بەرىگى پەيوەستى (دەست) سەو دراوه بە غەم.

غەم و مروۇقا دەبەئە هاو واتاى يەكتر، بە پىي ئەمە (غەم) بوئە بە مروۇقاى يان هەر هەر گىانلە بەرىك كە بتوانىت ياد ئەدلىدا دەرىكات. لىرەدا (۱۲) مروۇقاى يان ئەو گىانلەبەره دوو جوئىان دەبىت، جوئىكان ناسابى و راستەقىنەئى و جوئەكەى تر غەمە و گىانراوه بە بەرگىدا و دەستى ئى پەيدا بوئە، ئەمە جوئە نە ناسراوه كە يەتى.

خواستنى پاشكۆبى

خواستنى پاشكۆبى، ئەو خواستنهبە كە ئەفرماندا دەبىت (خواستن ئەفرماندا تەنھا پاشكۆبە (۱۳) ئەوئەبە كە فرمانىك ئەبەر پەيوەندى لىكچوون ئەنىوان ئەر كە كانىدا جىگى فرمانىكى تر بىرىتەو، بۇبە پىي دەوترىت پاشكۆبى، چونكە دەبىتە پاشكۆبى خواستنىكى تر و بەدايدا دىت، بۇ نموونە كاتىك گولئىك (راستى) دەمەدەكاتەوئە و دەگەشئەوئە، دەئىن؛ (گولئەكە پىدەكە نىت)، لىرەدا ئەبەر پەيوەندى لىكچوون ئەنىوان (دەگەشئەوئە) و (پىدەكە نىت)، پىدەكە نىت-مان خواست بۇ ئەوئى جىگى (دەگەشئەوئە) بىرىتەوئە پەيوەستەكەئىش (گولئەكە) يە، چونكە گول پىناكە نىت.

هەر وەها ئەبرى ئەوئى بلىم (بە ختم نەبىنا) دەئىن (بە ختم نووست) يان (بە ختم نوستوئە)، واتا فرمانى (نووستن) مان خواست بۇ ئەوئى جىگى (نەبىنا) بىرىتەوئە پەيوەستەكەئىش (بە ختم) يە، چونكە بە ختم نانوئىت.

هەندىك رايان واىە كە ناوى ئىشارە (اسم الاشارة) دەبىت بە خواستنى پاشكۆبى، چونكە ناوى رەگەزى نىبە، بۇ نموونە كە دەئىن (ئەمە بۇچوونىكى باشە) (۱۴) لىرەدا ئەمە كە ناوى ئىشارەبە و هەستىكراوه (بەرجەستە) يە خواستوومانە بۇ شتىكى عەقلى، واتا عەقلىبەكى پەتىمان بەهەستىكراوئىك چواندو تەنھا هەستىكراوه كە هاتوئە.

هەموو خواستنىكى پاشكۆبى دەشبت (۱۵) ئە پەيوەستەكەيدا خواستنى شاراوه هەبىت، كە دەئىن (بە ختم نووست)، وەكو وتمان (نووست) فرمانە و جىگى (نەبىنا) گرئوئەتەوئە، كە ئەمە خواستنى پاشكۆبە. ئەهەمان كاتدا دەتوانىن بلىن (بە ختم) مان چواندوئە بە مروۇقاىك، لىرەدا ئەو مروۇقا بە واژە ناوىمان نەهناوئە، بەئكو بەرىگى دركەوئە هىناومانەتەوئە بەوئى

که ناوی شتیکی سر به نه ومان هیناوه، که (نووست)ه. نه فرمانه که په یوه ستی (قرینت)ی خواستنه شاراوه که یه، هر خوی خواستنی پاشکویی دروستکرووه.

نیمه ده بیت نه بارودوخی دربرینه کان ناشنابین بونه ووی لیکدانه ووه کمان زانستی بن، بو نمونه (گوله که پیده که نیت) نیمه نه گدر نه باخیکدا بین و گولیکمان بینیت و دمی کردیتته ووه گه شایته ووه، نه و کاته که و تمان (گوله که پیده که نیت)، نه ووه گولمان بو واتای راسته قینه ی خوی به کار هیناوه، به لام (پیده که نیت) مان به خوازه به کار هیناوه و له جیگای (ده که شیتته ووه، دمی کردووه ته ووه) به کار هیناوه، لیره شیدا ده توانین به دوو شیوه لیکي بدهینه ووه:

له ریگای فرمانه که ووه (پیده که نیت) که خواستراوه بو نه ووی جیگای (ده که شیتته ووه) بگریته ووه به م شیوه یه خواستنی ناشکرای پاشکویی دروست ده بیت.

نه گدر له ریگای (گوله که ووه لیکي بدهینه ووه، نه ووه گوله که چوینراوه به مروفتیک، به لام مروفته که نه هاتووه، به لکو شتیکی سر به نه و هاتووه نه م (پیکه نینه) وانا پیچوینراومان به شیوه ی درکه هیناوه ته ووه، به م جوړه خواستنه ییش ده وتریت خواستنی شاراوه (درکاو) وانا خواستن به ریگای درکه ووه، به لام کاتیک ده بینین که سیک پیده که نیت، ده لپین (گوله که پیده که نیت) نه ووه لیره دا (پیده که نیت) بو واتای راسته قینه ی خوی به کار هاتووه و گول بو واتای خوی به کار نه هاتووه، به لکو خواستوومانه بو نه ووی جیگای که سیک بگریته ووه. به م شیوه یه ده بینین خواستنی ناشکرا دروست ده بیت.

وانه زانی دهستی غم یادت نه دلدا درنه کا نه شکی خویننیم ده لپله بو که سی باوهرنه کا

له نمونه یه کی هاشیوه ی (دهستی غم سی نه م دیره ی سره ووه دا رای سه کاکی نه ووه دایه ۱۶۱) که غم شتیکی هه یه له دست ده چیت و دست هاتووه که پیچوینراوه، به م شیوه یه ده بیتته خواستنی ناشکرای نه ندیشه یی، به لام خه تیبی قه زوینی رای وایه که سه کاکی هیچ به نگه یه کی ناشکرای بو نه م لیکدانه ووه یه نییه و ده لیت: ده شیت خواستنی شاراوه بیت به ووی که غم چوینراوه به که سیک، غم هاتووه، به لام که سه که نه هاتووه، به لکو په یوه ستیکی هاتووه که دهسته.

جیاوازی نیوان چواندن و خواستن

چواندن و خواستن دوو به شی گرنگی روونبیرین، (روونبیرینی)یش پیناسه ی جوړاو جوړی له لایه ن ره واناسه کانه ووه بوکراوه، له وانه (هینانه ووی ته نها واتایه که به چنده ریگایه ک "شیوازیک" ای جیاوازه یه کتر (۱۷).. چواندن و خواستن نه و دوو ریگا جیاوازه ن که ده توانین هه مان واتایان پی دربرین، نه گدر بمانه ویت سیفته ی نازایه تی له که سیکا بچه سپین نه و ده توانین به هه دوو ریگای چواندن و خواستن هه مان سیفته ت بچه سپین، وه کو (نه و پیاوه ده لپی شیر، نه و پیاوه شیر، شیر)، (شیره که به شمشیره هات) نه م دوو کومه له یه دا سیفته ی نازایه تی نه و پیاوه مان درخستووه، به لام بسبازانین جیاوازی کومه له ی یه که م نه گه ل کومه له ی دووه مدا چیه؟

له نمونه کانی کومه له ی یه که مدا نازایه تیمان په ریگای چواندن دربریه، چونکه دوو لایه نه سه ریکه ی چواندن نیان تیدا به دیی ده کرین، هه چنده له دوو نمونه دا که ده لپین (شیره) (* نه م ش هه چواندنه به واتای (نه و شیر) نه م ش دیاره له و کاته دا باسی که سیکی ناسراو ده کریت و ده وتریت (شیره)، لیره دا هه چنده ته نها پیچوینراو هاتووه، به لام هه له سنووری چواندندایه، قواونی (ه) له رسته ی (شیره) بو (نه و) ده که ریته ووه که نه هاتووه، به لام هه به هاتوو له قه نه م ده دریت، که ده لپین (به خوا شیر) یان (نازاد شیر)، لیره دا رسته که ده یه ویت سیفته ی نازایه تی نه و که سه بکه یه نیت و له ووه تپه رنکات نه م ش نه ووه ده که یه نیت که به ریگای واژه ی (شیر) هوه ده مانه ویت سیفته ی نازایه تی نه و که سه در بختین، لیره دا (شیر) له واتای راستی (حقیقی) ی خویدا ماوه ته ووه، هه چنده له سیفته دا له گه ل (نازاد) دا بوون به یه که، به لام هیشتا جیگای یه کتر ناگر نه ووه، هه چنده هه ندیک له ره واناسه کان نه م حالته ته به خوازه له قه نه م ددن، به لام هیشتا له ووه دووره که بلین خوازه یه، چونکه (شیر) بو واتای راستی خوی به کار هاتووه و رسته که هیشتا له هه ولی نه ووه دایه که سیفته ی نازایه تی نازاد در بختات و سیفته تیان بکات به یه که، هه رووه ها له به ره ووی نازاد و شیر له سیفته تدا بوون به یه که، ده بیت له ره گه زدا جیاوازی (۱۸)، نه م ش مهرجی چواندنه.

به لّام خواستن چواندنيکه تييدا لايه کی چواندنه که ديّتو مه به ست له لاکه ی تره، وهک سه کاکي ده لّيت: (نوه يه که ناوی لايه کی چواندنه که به نييتو مه به ست له لاکه ی تر بيتو وای دهر بجه يت که چوينراو چوه ته ره گه زی پي چوينراوه وه به وهی که سيفه تيکی پيچوينراو له چوينراودا بجه سپي نييت) ۱۹۱) بيان (جاحظ) ده لّيت: (ناوهينانی شتيکه به نساوی شتيکی تره وه نه گهر شوينی گرتوه) (۲۰)، به لّام چوّن نهو مه به سته ده پيکيت؛ نه مهش به هوی چه سپاندي سيغه تيک بيان چه ند سيفه تيکی پي چوينراو له چوينراودا و نهوه دهرده خات که چوينراو چوه ته ره گه زی پي چوينراوه وه و بوون به يهک، هه نديک جار فرمانی رسته که روئی په يوه ست (قرينه) ده بي نييت وهکو (گوله که هات)، چونکه گوئی راسته قينه توانای هاتنی نييه، به لّام که ده لّين (شيره که هات)، ليّره دا فرمانی هات ناتوانيت بييت به په يوه ست (قرينه)، چونکه شيري راسته قينه ش توانای هاتنی هه يه. . که ده لّين (شيره که هه ئی کوتايه سهر دوژمن)، ليّره دا (هه ئی کوتايه سهر دوژمن) ده بيته په يوه ست (قرينه)، چونکه شيري راسته قينه هه ئی کوتايته سهر دوژمن، جگه نه مهش که ده لّين (شيره که هه ئی کوتايه سهر دوژمن)، ليّره دا نهوه نيپه ريوه که باسی نهوه بکريت پياوه که نازايه بيان نا، ليّره دا براوه ته وه که پياويکی نازايه و زياتر باس له هيرش بردنی نهو پياوه نازايه بو سهر دوژمن ده کات.

ليّره دا ده توانين سنووریک له نيوان چواندن و خواستندا ده ستنيشان بکه ين، کاتيک که رسته که هه وئی دهر خستنی بيان به رز راگرتنی سيفه تيک بيان چه ند سيفه تيکی چوينراو بدات، نهوه ههر له سنووری چواندنايه، به لّام کاتيک نهوه نيپه رده کات و اتا له هه وئی دهر خستنی نهوه سيفه ته نيپه رده کات بو شتی تر، نهوا له سنووری چواندنه که نيپه رده کات بو خواستن، وهک (شيره که هه ئی کوتايه سهر دوژمن) له م نموونه يه دا نهوه نيپه ريوه که سيفه ئی نازايه تيی نهوه که سه دهر بخريت، چونکه خوازی شير دهر يخته وه، به ئکو ليّره دا باسه که زياتر نيپه ريوه بو باسی هيرش برده سهر دوژمن. ره واناسه کان (*) رايان وايه که شير ليّره دا دوو واتای هه يه، واتايه کی زانراو (متعارف) که نهوه گيانله به ره نازايه يه و واتايه کی تر نه زانراو (غير متعارف) که که سيکی نازايه.

(پياوه که وهکو شيره وه هات به شمشيره وه) له م رسته ليکدراوه دا هيچ باسيکی خواستن له نارادا نييه و قسه که ده يويت دوو شت بگه يه نيّت:

۱) نازايه تيی که سه که . ۲) هاتنی به شمشيره وه.

به لّام کاتيک بيه ويّت نهوه نيپه ر بکات که باسی نازايه تيی پياوه که بکات، نهوا که سه که و شير ده خاتسه ره گه زی يه که وه و شير ده هينيّت له جيگای که سه که وه ده لّيت: (شيره که به شمشيره وه هات)، واتا ليّره دا نه گهر بمانه ويّت خواستن دروست بييت، نهوا ده بيّت باسه که به رپته وه بو باسيکی تر.

خواستن کاتيک پيی ده وتريت، که ناوی بو خواستراو له قسه که دا نه به يتو به شيوه يه کی و اولويت که ليخواستراو بو خواستراوت مه به ست بيّت (۲۱)، بو شيگردنه وهی نه م وته يه ده لّين: بو نموونه (شيره که به شمشيره وه هات)، وشه ی شير ليّره دا بو واتا نه زانراوه کی (غير متعارف) به کارهاتوه، چونکه وشه ی شير له واتای گيانله به ره نازاکه وه گواستوو مانه ته وه بو واتای که سيکی نازا. . (شير، پياوی نازا) دوو زاراون بو نهوه که سه ی که مه به ستمانه و نازايه.

هه نديک جار ييش تيکه لييه ک له نيوان پي چوينراو خواستندا ده کريت، بو نموونه (الله نور السموات والارض) له م نايه ته دا هه نديک (نور) (۲۲) به خواستن له قه له م دهن، به لای نيّمه وه (نور) پيچوينراوه بو واتای راسته قينه ی خوی به کارهاتوه، (نور) رووناکييه، ليّره دا له بهر سيفه تي رووناکی به خشين به کارهاتوه (ههر چه نده خوا به شتيکی تر ناچوينريت) به لّام ليّره دا رووناککردنه وه و ريپيشاندا ن سيفه تي هاويه شي هه ردوو لايه، ليّره دا (نور) خوی سيفه ت نييه، به ئکو شتيکه له وجودا بوونی هه يه و نهوه سيفه ته ی هه لگرتوه که رووناککه ره وه يه و رووناکی به خسه، نيّمه نه گهر (نور) به خواستن له قه له م بده ين، نهوا ده بيّت له نموونه ی (نازاد شيري نه م شاره يه) ده بيّت بلين (شير) ليّره دا خواستنه، چونکه له جيگای پياوی نازا هاتوه، به راي نيّمه چواندنی ره وان، چونکه باسه که بو دهر خستنی سيفه تي نازايه تييه که يه و نه په ريوه ته وه بو شتيکی تر و هه ردوو لای چواندنه که له رسته که دا هاتوون.

جياوازي نيوان دركه و خواستن

كاريگهري هر درپرنيك ته نها له و واتايه دا نيبه كه هه ئيگرتووه، به لكو له شيوه درپريني و سه مانديتي دركه و خواستنيش له و هونه رانن كه نه م نركه به نه نجام دهگه يه نن مروفا له به كارهي ناياندا كه بيري بو واتايه كي تر ده چيت، جگه له واتاي رهگه زي واژه به كارها تا ووه كان، به لام له گه ل نه ووه شدا دوو هونه ري جياوازن.

دركه: واژه يه كه كه مه به ست (۲۳) نبي واتايه كي تره نهك له و واتايه ي كه بوي دانراوه و ده شيبه نه و واتايه بگه يه نيته، چونكه په يوه ستيك (قريته) نه هاتووه كه نه هيليت واتا رهگه زي به كه بگريته وه. ليردا به كارهي ناي (واژه يه ك) رهنگه به ته واوي مه به ست نه پيكيت، چونكه هه نديك جار دركه به واژه يه ك دروست نابيت، له و واژانه ي كه له دركه دا به كارها تا وون به ووكه ش ده لالت له سهر له و واتايانه دهكن كه بويا ن دانراون، به لام ژيري گويگر واده كات كه له م واتايه نه وه به پريته وه بو واتايه كي تر كه مه به ستي دركه كه يه، واتا زانيني واتاي دركه له ريگاي ژيري به وه ديته (۲۴)، نهك له ريگاي واژه وه، بو نموونه به ولا خيكي چوستو چالاك ده لني (قامچي نه چيژ) نه مه دركه يه له سيفه تي چوستو و چالاكي ليردا ههر واتا رهگه زي به كه ش دهگه يه نيته، چونكه ولا خيكي چوستو و چالاك بيت، پيوست به وه ناكات قامچي ليدريت بو له وه ي خيرابيت له رويشتندا، ليردا هيج ريگريك نه هاتووه كه نه هيليت واتا رهگه زي به كه ش مه به ست بيت.

هرودها له دركه دا له په يوه ست (لازم له وه) (۲۵) بيرمان ده چيت بو په يوه ستراو (ملزوم)، بو نموونه نه ستيره ي نينسان گر، ليردا نه ستيره ي نينسان گر دركه يه له مه وسوف (وه سفكراو) كه زه ويه، نيمه به ريگاي سيفه تيكي به وه بيرمان بوي رويشت، نه ويش له وه يه كه تاكه نه ستيره يه كه مروفي به سهر وه بزييت (زه ويه)، واتا به ريگاي په يوه ستيكي به وه كه سيفه تي هه بووني مروقه به سهر يه وه، چووين بو مه به سته كه كه زه ويه. چاكترا واه له و سيفه ته تاييه ت بيت ته نها به له وه وه، به پيچه وانسه وه نه گهر شت يان كه سي تر له و سيفه ته ي هه لگرتيبت له وه نه ووه يه دهگه يه نيته و له نه نجامدا دركه كه لاواز ده بيت له گه ياندني واتاي مه به ستدا، نيستايش نه گهر زانست له وه رابگه يه نيته كه له سهر روي نه ستيره ي تر جگه له زه وي، مروفا بزييت، له وه (نه ستيره ي نينسان گر) جگه له زه وي له و نه ستيره يه ش دهگه يه نيته. هه نديك جار يش و له بهر تاييه تي به ته كه دركه نابيت له و واتايه ش بگه يه نيته كه واژه كان (۲۶) ده يگه يه نن و مروفيش زياتر بو پاراستني زماني له درپريني واژه ي ناشيرين له م هونه ره به كار ده هينيته.

له خواستندا مه به ست ته نها خواستراوه كه يه و هيج كاتي ك مه به ست له و واتايه نيبه كه واژه به كارها تا ووه كه له ره گه زدا بوي دانراوه، جگه له مه په يوه ستيكيش ديته كه نه هيليت مه به ست له و واتايه بيت كه له بنه رته دا بوي دانراوه، بو نموونه كه ده لني؛ (گوله كه هات)، ليردا فرماني (هات) په يوه سته (قريته) كه ناهيليت گول واتاي راسته قينه ي خوي بگه يه نيته، چونكه گول تواناي هاتني نيبه.

له خواستندا بيري مروفا له په يوه ستراوه (ملزوم) ده چيت بو په يوه ست (لازم)، (گوله كه هات)، ليردا له (گول) له و كه په يوه ستراوه (ملزوم) بو په يوه ست (لازم) ده چين كه جواني به، ليردا و له به كارهي ناي وشي (گول) دا مه به ستان درخستني سيفه تي (جواني...) يه.

(گول) و (له و كه سه) مان خستووه ته رهگه زي به كتره وه، به م شيوه يه ش خواستني ناشكرا دروست ده بيت، به لام له خواستني شاراوه دا له وه ي كه ده يخوازين واژه ي ناخوازين، به لكو به ريگاي دركه وه ده يخوازين، به وه ي كه په يوه ستيكي ناشكرا ده كين. له م جو ردها ههر ده بيت له په يوه سته وه بچين بو واتا خوازراوه كه و دواييش واتا كه ي له بو خوازراوا ده چه سپينين، كه ده لني (ده ستي غم) له ريگاي ده سته وه بيرمان بو واتا خوازراوه كه چوو كه مروقه، چونكه ده ست په يوه ستي مروقه و دواييش واتاي مروقمان له غه مدا چه سپاند.

له دركه به تاييه ت له دركه له سيفه تدا ناتوانريت مه به ست به وشه يه ك بگه يه نيته، واتا دركه له سيفه ت به وشه يه كي تاك نايه ت، چونكه (سيفه ت) خوي ناويكي واتاي به بوويكي به رجه سته ي نيبه، چونكه نه گهر به رجه سته بووايه، له و ده ماتواني به ريگاي په يوه ستيكه وه (سيفه ت يان شتيكي سهر به له و) وه يي بگه ين.

لیږدا ناچاره دین به دواى وهلامى مہرجى نهو سیفہ ته دا بگہرین. نه گہر بمانه ویت به درکه سیفہ ته چوستو چالاکیی گوندریز بگہ یه نین، نهوا ده گہرین به دواى وهلامى مہرجى نهو چوستو چالاکییہ، گوندریز نه گہر چوستو چالاک بوو نهوا له ریشته ناست نابتو پیوست به وه ناکات قامچی تی بسر وینریت، که ده لنین گوندریزه که چوستو چالاکه له بهر نه مه قامچی نه چیزه، لیږدا (قامچی نه چیز) هاو واتای چوستو چالاک نییہ، به لکو به ریگای درکه وه نهو سیفہ ته ی گه یاندووه. به لام له باره ی درکه له وه سفکراوه وه. وه سفکراو (موصوف) نهوانه که به رجه ستهن، شتی به رجه سته ییش (په یوه ست) یان سیفاتی خوی هیه، له بهر نه مه ده توانریت له ریگای نهو په یوه سته وه بگه یین به واتای مہ به ست، که ده لنین (په روه ردگار) که سیفہ تیکی تاییه تی خوی مہ رنه، که س له وه دا به شدار نییہ یه کسه ر بیرمان بو واتای مہ به ست ده چیت، لیږدا به واژہ ی (په روه ردگار) توانیمان بگه یینه واتای مہ به ست، به لام له درکه له وه سفدا نه ماتتوانی به م شیوه یه بگه یین. هره وه که ده لنین (فسه که ر-ناطق) نه مه ش درکه یه له مرؤف، چونکه ته نها مرؤف توانای فسه کردنی هیه. س هید نه حمده ی هاشمی رسته ی (أقمر لیلة)^(۲۷) به درکه ده دات له قه لومو که ده لیت درکه یه بو پیری، به لای نیمه وه درکه نییہ، راسته واتای پیری ده گه یه نیت، به لام لیږدا خواستنی نوانده. (أقمر) مہ به ستی له سپیوونی قره و (لیل) ییش مہ به ستی له ریشی قره و په یوه ندییه که ییش لیکچوونه، به هیج شیوه یه که نه م رسته یه واتا ره گه زییه که ی ناگه یه نیت بو نه وه ی بلین (درکه)، چونکه له درکه دا ده شیت واتا ره گه زییه که بگه یه نیت. (أقمر) خواستراوه بو سپی بوون، (لیل) خواستراوه بو قره ی ره ش. نیمه نهو نالین که ده بیت واتا راستیه که ش بگه یه نی چونکه پیناسه که ی ده لیت ده شیت واتا راستیه که ش بگه یه نی (مہ به ست بیت) له پیناسه که دا مہ به ست نه وه یه که درکه ده بیت پیکه اته ی واژهکانی به شیوه یه کی وایت که بشیت واتای راستی واژهکانیش بگه یه نی به لام له رسته ی (أقمر لیله) دا پیکه اته ی واژهکان به و شیوه یه نییہ که بشیت واتای راستی یان بگه یه نی نیمه به ریگای خوازوه ده رین بو واتای سپی بوونی سهر (قر) واته نه گہر نه م رسته یه درکه ش بیت نهوا به ریگای خوازوه چوین بو درکه که که سپی بوونی قر (قره ی سپی بو) واتا لیږوه درکه که ده ست پی دکات و لیږوه هه رچه نده مہ به ست لیلی (پیر بوونه) به لام واژهکان واتای راستی خویان پیکاه هه رچه نده لیږدا مہ به ست له و واتایه نی یه که واژهکان له راستیدا ده یگه یه نن به لام رسته که هه ر به و شیوه یه هاتوو که واتای راستیش بگه یه نن گو ی کورت که مہ به ست له مرؤفه به لام پیکه اته ی واژهکان به و شیوه یه یه که ده شیت واتای راستی بگه یه نی هه رچه نده حتما نه وه مہ به ست نییہ له م هونه ردا •

جیاوازی نیوان پیچان و کردنه وه و چواندن

زانایان رهوانیږی له باسی (پیچان و کردنه وه) دا هه ندیک جار ناوی (چواندن بیان هیناوه ته ناووه، وهک نه وه ی (ماموستا عه لانه دین سوجادی) که ده لیت؛ (هه ندیک له زانایان به لایانه وه وایه که پیچه و په خشه ده بیت له ناو بابه تی (وهک یهک دا بیت، به لام بر وای من جیایه ۲۸)، دیاره به لای هه ندیک له و زانایانه وه سنووریک له نیوان پیچان و کردنه وه و چواندندا ده ستیشان نه کراوه، نیمه به پیدا چوونه وه به نووسینه کانی نه وانه ی له م باره یه وه نووسیویانه جیاوازییه کی زور له نیوان رای زانا کونهکان و نه وانه ی دواتر هاتوون ده بینین، نه مه ش وایکرووه که سنووری نیوانیان به سانایی ده ستیشان نه کرتیت.

نیمه لیږدا هه ولده دین رای هه ندیک له زانا کونهکان دهریاری پیچان و کردنه وه به نمونه وه بغه ینه وو، دوا ییش راو هه ندیک نمونه ی زاناکانی دواتر هه ر له م باره یه وه ده خه ینه ووو به راوردیک له نیوان هه ردوولادا ده کین، بو دهر خستنی نه و جیاوازییانه کی که له نیوان راکانیاندا هه ن و بوون به هو ی نه وه ی ته م وژییه ک بغه نه ریگای ده ستیشان کردنی سنووری نه م هونه روه و جیاکردنه وه له گه ن هونه ری چواندندا.

سه کاکي له پیناسه ی (پیچان و کردنه وه) دا ده لیت؛ (نه وه یه که ناوی دوو شت پیکه وه ببه ییت و به دوا یاندا باسیک بکه ییت په یوه ندی به هه رییه ک له و دووانه وه هه بیت، به بئ ده ستیشان کردن و له و باوه ردا بیت که گو یگر هه رییه کیک له وانه ده گپ رته وه

بۇ ئەۋەي كە ھى خۇيەتى (۲۹) ئەۋە نموۋنەيەي كە ھىناۋىتتېيەۋە ئەۋە ئايەتە پېرۋزەيە كە دەفەرەموۋىت؛ (ۋەن رەمىتە جەل لىك لىل و التھار لتسكنوا فىه و لتبتغوا من فضلہ)، ئەم ئايەتەدا پشوو و ئارامگرتن بۇ شەۋو كۆشش بۇرۇژ دەگەپنەۋە، ئەگەر ئەم نموۋنەيە زىاتر و رەببىنەۋە، دەبىنن سەكاكى نموۋنەيەكى ھىناۋەتەۋە زۇر دوورە ئەچواندەۋە ئەۋە پەيۋەندىيەي ئەنئىۋان پشوو (شەۋ) دا يە خۇي ھەيە و ئىمە دروستمان نەكردوۋە، ھەرۋەھا ئەۋە پەيۋەندىيەي ئەنئىۋان كۆشش و رۇژدايە، و اتا پشوو بۇ شەۋو كۆشش بۇرۇژ دەگەپنەۋە بىن ئەۋەي چواندن بىن، ھەرۋەھا (خطيب القرظيني) يىش ئەباسى ئەم ھونەردە (پېچان و كەردنەۋە) ئەم نموۋنەيەي خوارەۋە دەھىنئىتەۋە:

كيف أسلو وأنت حقف و غصن
وَعَزَّالَ لِحْظًا وَقَدَّأ وَرْدَقًا^(۳۰)

لېرەشدا (لحظ-ورىا) سېفەتى ئاسكەيە، ھەرۋەھا قەدەۋە بەرزى ھى چلەدارە. ھتد

ۋاتا لېرەشدا ئەمانەي سەرەۋە (لحظاً، و قد، ردف) روۋى لېكچوۋنە، لېرەشدا (قەزۋىنى) بەشىۋەيەك نموۋنەكەي ھىناۋەتەۋە كەچواندن نەبىت، چۈنكە لېرەدا چواندن ئەنئىۋان (تۆ، چلەدارە ئاسكە) دا دروست بوۋە، و اتا پەيۋەندىيەي ئەنئىۋان ئاسكە و (لحظ-ورىا) و (چلەدار) و (قەد)، پەيۋەندىيەي پېچوئىنراۋ روۋى لېكچوۋنە، كەھونەرى پېچان و كەردنەۋەيان دروستكردوۋە، و اتا لېرەدا شاعىر دەيەۋىت (مخاطب-ئەۋەي كە شىعەرەكەي بۇ و تراۋە) ئەم سېفەتەنەدا بەشدارىكات لەرىگەي پېچواندەنئەۋە، و اتا وريايى ھى ئاسكەيە و بەرزىي قەدە ھى چلەدارە بىن ئەۋەي ئىمە دروستى بىكەين و ئەمەش بوۋارى رەخساندوۋە پېچان و كەردنەۋە دروست بىت.

ھەرۋەھا (سعدالدين التفتازانى) يىش ئەم نموۋنەيەي خوارەۋە:

هو شمسٌ و اسد و بحرٌ / جوداً و بهاءً و شجاعاً (پېچان و كەردنەۋەي تېكەن) (۳۱)

لېرەدا جوانىي بۇ خۇر و نازايەتى بۇ شېرە. ھتد ئەم سېفەتەنەيىش ھى خۇيانە بىن ئەۋەي ئىمە دروستى بىكەين، لېرەشدا تەفتازانى ئە پەيۋەندىيەي ئەنئىۋان پىن چوئىنراۋ روۋى لېكچوۋاندەندا ھونەرى پېچان و كەردنەۋەي دروستكردوۋە، ئەك ئە پەيۋەندىيەي ئەنئىۋان چوئىنراۋ پىن چوئىنراۋدا، چواندەنكە ئەنئىۋان (ئەۋ-خۇر و شېرە دەرىيا) دا يە، بەلام ھونەرى پېچان و كەردنەۋە ئە پەيۋەندىيەي ئەنئىۋان (خۇر و جوانى) و (شېرە نازايەتى) دا كە پەيۋەندىيەي ئەنئىۋان پىن چوئىنراۋ روۋى لېكچوۋنە دروستبوۋە، و اتا تەفتازانى-يىش ئەم ھونەرى تېكەن بەھونەرى چواندن نەكردوۋە. بەم شېۋەيە دەبىنن ھىچ كام ئەم زانايانەي سەرەۋە نموۋنەيەكى و ايان نەھىناۋەتەۋە كە ئەسەر پەيۋەندىيەي ئەنئىۋان چوئىنراۋ پېچوئىنراۋ (مىشە و مىشە بە) ئەم ھونەرە دارپىژن و دروستى بىكەن، چۈنكە ئەۋە پەيۋەندىيەي ئەنئىۋان چوئىنراۋ روۋى لېكچوۋندا ھەيە، ئەۋە پەيۋەندىيەي نىيە كە ئەنئىۋان چوئىنراۋ پىن چوئىنراۋدا ھەيە.

(سید احمد الهاشمی) يىش ئە پېناسەي پېچان و كەردنەۋەدا ھەمان بۇچوۋنى زانا كۇنەكانى ھەيە ئە پېناسەكەردنى ھونەرەكەدا ئەۋە دوۋ پات دەكاتەۋە كە دەبىت گويگر ھەر يەكەن ئەۋانە بگېرئىتەۋە بۇ ئەۋەي كە ھى خۇيەتى (۳۲)، دوايىش ھەمان ئەۋە نموۋنەيە دەھىنئىتەۋە كە سەكاكى ھىناۋىتتېيەۋە، بەلام ئەۋەيدا ئەم ھونەرە ئەگەن چواندەندا تېكەن دەكات، كاتىك ئەم نموۋنەيەي خوارەۋە دەھىنئىتەۋە:

عيون و اصداغ و فرع و قامة
و خال و وجنات و فرق و مرشف^(۳۳)
سيوف و ريحان و ثيل و بانه
ومسك و ياقوت و صبح و قرقف

ئەم دېرەدا ئەنئىۋان (چاۋ و شمشىر) (زولف و رەيخانە) (پىرچى دىرژو شەۋ). ھتد چواندن دروستبوۋە، و اتا چاۋى ۋەكو شمشىر وايە بۇ كۆشتى خەلگى، ھەرۋەھا زولفى ۋەكورەيخانە وايە ئەبۇن خۇشيدا، و اتا چوئىنراۋن بەيەك، بەلام ھى ئەۋان نىن و اتا چاۋ ئە شمشىر دەچىت، ئەكۆشتى خەلگىدا، بەلام ھى ئەۋە نىيە (ۋاتا سېفەتى ئەۋە نىيە)، ئىمە تەنھا پىي چواندوۋمانە ئەۋە پەيۋەندىيەي كە ئەنئىۋان چاۋ و شمشىردا ھەيە كە پەيۋەندىيە لېكچوۋنە، ئەۋە پەيۋەندىيە نىيە كە ئەنئىۋان شېرە نازايەتەدايە، نازايەتى سېفەتە ۋە ھەمىشە ئەگەن شىردايە، ئەكاتىكدا كە شمشىر ھىچ سەر بەچاۋ نىيە ۋە تەنھا ئىمە پىنمان چواندوۋە ئەبەر پەيۋەندىيەك سەكاكى ئە پېناسەي پېچان و كەردنەۋەدا زۇر بەۋردى روۋىكردوۋەتەۋە دوايىش زاناكانى دوۋ پاتىيان كەردوۋەتەۋە (گويگر ھەر يەكەن ئەۋانە دەگېرئىتەۋە بۇخۇي) (۳۴) ئەۋانەشە يەكەن پىرسىت

كەدەئىيىن: (تۆ خۇرۇ شېرو دەرياي لەبە خىشندەيى و جوانى و نازايە تىدا)، نايە ئەمەش چواندن نىيە؟ دەئىيىن بەئى چواندەنە، بەلام چواندەنەكە لەنيوان (تۆ-خۇرۇ شېرو دەريا) دا، بەلام لەنيوان (خۇرۇ جوانى) (شېرو نازايەتى) پەيۋەندىيى موصوفو سىفەتە و سىفەتەكە ھى وەسفىرا و خۇيەتى و ئىمە دروستمان نەكردوۋە. (پۇلص عەواد) ىش لە پىناسەكەيدا بۇ ئەم ھونەرە (پىچان و كەدەئىيە) جىاوازييەك بەدى دەكەين كەدەئىيە: (ئەۋەيە كەشاعىر ناۋى ھەندىك شت بەئىيەتەۋە دوايىش ناۋى ھەندىك شتى تر دەھىيەتەۋە كەھەر يەككىيان لەگەل يەككىك لەۋانەى پىشوو دا گونجاو بىت) (۳۵).

ئەم پىناسەيەدا پۇلص عەواد لەبىرىي ئەۋەى كەبلىت (ھى خۇى بىت)، دەئىت (گونجاو بىت) واتا پەيۋەندىيەكەى گىشتى تر كەد، ئىرەدا دەتوانىن بلىيىن: زولف لەگەل رەيجانەدا دەگونجىت، بەلام ھى خۇى نىيە وەكو ئەۋەى كەنازايەتى ھى شىرە (سىفەتە بۇ شېر)، لەھىيەنەۋەى نمونەكانىشدا لەپىشدا ھەندىك نمونە دەھىيەتەۋە وەكو:

فاذا رنا واذا شدا واذا سقى واذا سفر
فطح الغزاة والحمامة والغمامة والقمر

ئەم دىرەدا ھەرچەندە شاعىر سىفەتەكانى (رنا) و (شدا) و (سقى) و (سفر) دەداتە پان خۇشەۋىستەكەى، بەلام ھەر يەككىك لەو سىفەتەنە ھى يەككىكە لەۋانەى كە لەنيۋە دىرەى دوۋەمدا ھاتوون (رنا-غزال) (شدا-حمامة) (سقى-غمامة) (سفر-قمر) واتا سىفەتە رانين بەورىيەۋە ھى ناسكە و سىفەتە دىنگ خۇشى خويىندن ھى كۆترە و ناۋدىرىيىش ھى ھەۋرە و دەركە و تىنىش ھى مانگە، ئەم نمونەيە لەگەل پىناسەكەى (سكاكى) دا دەگونجىت، چۈنكە ھەر يەككىك لەو سىفەتەنە ھى يەككىكە لەۋانەى كەدواتر لەنيۋەدىرەى دوۋەمدا ناۋيان ھاتوۋە، ئىرەشدا لەنيوان پى چوئىراۋو روۋى لىكچووندا (سىفەتە موصوف) دا پىچان و كەدەئىيە دروست بوون، ھەرچەندە لەدىرەكەدا چواندەنى پەسەندىدە لەنيوان (خۇشەۋىست) و (ناسكە و كۆترە ھەۋرە مانگە) دا دروستبوۋە، بەلام ئەمە پەيۋەندىيە بەپىچان و كەدەئىيە، بەلام ھەر (پۇلص عەواد) دواى ئەۋەو لە نمونەيەكى تىردا ئەم ھونەرە (پىچان و كەدەئىيە) تىكەل بەچواندن دەكات، كاتىك ئەم نمونەيە دەھىيەتەۋە:

ليل و صبح و غصن فرق و شعر و قند (۳۶)

ئىرەدا لەنيوان (ليل-شعر) و (صبح-فرق) و (غصن-قند) دا چواندن دروستبوۋە ئەك پىچان و كەدەئىيە، چۈنكە نە پىچ ھى شەۋو نە روۋ ھى رۇژە، بەلكو لەبەر پەيۋەندىيەك چوئىراۋن بەيەك.

(عەزىز گەردى) ىش لەباسى پىچان و كەدەئىيە دا لەگەل پىناسەكەيدا ھەندىك نمونە دەھىيەتەۋە كەگونجاۋن لەگەل پىناسەكەى سەكاكى و (خطيب القزوينى) دا، وەك:

منبش وەك ئىۋە لەدونيۋى گەۋرە گەردىكەم بچووك ھەتا نايشتوانم بفرم بخرىم بەبال بەدەنووك (۳۷)

ئەم دىرەى سەرەۋەدا لەنيوان (بال و فرين) (دەنووك و خويىندن) دا پىچان و كەدەئىيە، فرين بۇ بال دەگەرتتەۋە، چۈنكە سىفەتە بۇى، ھەۋەھا خويىندن بۇ دەنووك دەگەرتتەۋە، ئىرەشدا چواندن دروست نەبوۋە، بەلام لەباسى جۇرەكانى پىچان و كەدەئىيە دەھىيەتەۋە، چواندن ئەك پىچان و كەدەئىيە وەك:

ناسمانى حوسنى مەجبووبم لەئەبرۇو زولفو روو (۳۸)

دوو ھىلال و دوو شەۋو دوو ماھى تابانى ھەيە

لەنيوان (ئەبرۇ-ھىلال) و (زولف-شەۋو) و (رو-ماھ) دا چواندن دروستبوۋە، ئەك پىچان و كەدەئىيە، چۈنكە ھىلال ھى ئەبرۇ نىيە (سىفەتەكە نىيە بۇ ئەبرۇ)، ھەۋەھا زولف ھى شەۋو نىيە. ھەتد، بەلكو لەبەر پەيۋەندىيەك چوئىراۋن بەيەك. م. عەلانەدىن سوجادى-ىش لەھىيەنەۋەى نمونەدا بۇ ئەم ھونەرە تىكەئىيەكى لەگەل چواندەندا كەدەئىيە، لەسەرەتادا نمونەى گونجاۋ بۇ ئەم ھونەرە دەھىيەتەۋە، وەك:

تكا شكا بەجارى شەراب و شىشەى دل ئەسراى مەخفىاتم كەوتوۋەتە سەر زىانم (۳۹)

ئەم دىرەدا (تكا) و (شكا) ھاتوون و دوايىش (شەراب) و (شىشە) ھاتوون و پىچان و كەدەئىيە رىككىان دروستكردوۋە، چۈنكە تىكا بۇ شەراب دەگەرتتەۋە ھەۋەھا شكا بۇ شوۋشە. ئىرەشدا چواندن دروست نەبوۋە، ھەرچەندە لەدىرەكەدا چواندن

هاتووه، بەلام پەيوەندی لەگەڵ ئەم هونەرەدا نەبێت، بەلام ئەهەندێک نموونەى تردا لەگەڵ چواندندا ئەم هونەرە تێکەڵ دەکات. وەك:

برۆو روخسارو زوئفو لێوى ئالت شەوو روژو هیلال و لەعل و مەرجان^(٤٠)

لەم دێرەدا لەنیوان (برۆو هیلال) (زوئفو شەو) (روخسارو روژ) (لێوو لەعل) چواندن دروستبووه، نەهیلال هى برۆو نەشە و هى زوئفه. هتد، بەئكو لەبەر پەيوەندییەك بەیەك چوینراون.

(مەلا عەبدولكەرىمى مدرس) یش لەبەس ئەم هونەرەدا دەئیت: (ئەوێهە كە ئینسان بەیانی چەند شتێك بكات و پاشان بەیانی ئەوصافی ئەو شتە بکات بەرپز، بەكەم بۆ یەكەم و دووهم بۆ دووهم، تا ناخەری هەموویان (٤١) لەم پێناسە یەدا، مەلا عەبدولكەرىم بەوردی بۆی چوووە كە دەئیت: (پاشان بەیانی ئەوصافی ئەو شتە بکات) بەراستی ئەگەر چەند شتێك بەئینێنەوه و دوايش بۆ هەر یەكەیان وەسفێك بكەین، ئەوا ئەم هونەرەمان (پێچان و كردنەوه) بۆ دروست دەئیت، بەلام مەلا عەبدولكەرىم ئەو نموونانەى كە دەیانئینیتەوه، راستەوخۆ بەیانی ئەوصافی شتەكان ناکات، بەئكو بەرپزگای چواندەوه دەیهوئیت ئەوصافیان دەربخات، ئەمەش تێكەڵییەكە لەنیوان ئەم هونەرە و چواندندا، وەك:

بروانن لەبۆ برۆو چاوانی	بۆ گۆنای ئال و روخساری جوانی
ئەبیین مانگی چواردهی عەزیزه	سیۆه لاسوورەى وەرزی پاییزه
ئەبیین پیاڵەى شەرابی شاران	كەوانی دەستی صەبیادی جاران

لێرەدا شاعیر روخساری یارەكەى بەمانگی چوارده و گۆنای بەسیۆه لاسوورە و چاوی بە پیاڵەى شەراب و برۆی بەكەوان چواندووه. لێرەدا شاعیر بەرپزگای پێ چوینراوه كان و ئەو سیفەتانەى كە بەزەقى ئەواندا دیارن، دەیهوئیت هەمان سیفەت لە چوینراوه كەدا دەربخات، لێرەدا مانگی چوارده هى روخسار نەبێت، بەئكو شاعیر لێرەدا تەنها بۆ ئەو هیناویەتى كە ئەو سیفەتەى ئە پێ چوینراودا بەزەقى هەیه لە چوینراویشدا دەربخات.

پەراویزەكان /

- ١) سكاكى، مفتاح العلوم، ل ١٧٠.
- ٢) جورجاني، أسرار البلاغة، ل ٣٧٦.
- ٣) محمد حسين الصغير، اصول البيان العربي، ل ٤١.
- ٤) هەمان سەرچاوه و هەمان لاپەرە.
- ٥) عەزیز گەردى، روونییى، لا ٨٤.
- ٦) ثعلب، قواعد الشعر، ل ٤٦.
- ٧) التفتازانى، شرح المختصر، ل ٧٣.

- ٨) ملا ابوبكر ، شرح الوضع والاستعارة ، ل ١٢ .
- ٩) أبو يعقوب السكاكي ، مفتاح العلوم ، ل ١٦١ .
- ١٠) سيد أحمد الهاشمي ، جواهر البلاغة ، پهراويزی لا ٢٦٧ .
- ١١) ملا عبدالله حمودي ، شرح الوضع والاستعارة ، ل ٢٦ .
- ١٢) سيد أحمد الهاشمي ، جواهر البلاغة ، ل ٢٧٤ .
- ١٣) سيد أحمد الهاشمي ، جواهر البلاغة ، ل ٢٧٠ .
- ١٤) هه مان سهرچاوه ، لا ٢٧٥ .
- ١٥) علي الجازم ، مصطفى أمين ، البلاغة الواضحة ، ل ٨٤ .
- ١٦) سيد أحمد الهاشمي ، جواهر البلاغة ، پهراويزی لا ٢٦٧ .
- ١٧) سيد أحمد الهاشمي ، جواهر البلاغة ، ل ٢١٢ .
- ١٨) سكاكي ، مفتاح العلوم ، ل ١٧٧ .
- ١٩) سكاكي ، مفتاح العلوم ، ل ١٧٤ .
- ٢٠) الجاحظ ، البيان والتبيين ، الجزء الأول ، ل ١٥٣ .
- ٢١) تفتازاني ، شرح المختصر ، علم البيان ، ل ٩ .
- ٢٢) د. محمد حسين علي الصغير ، الصورة الفنية في المثل القرآني ، ل ٢٠٤ء٢١٢ .

- ٢٣) علي الجازم ومصطفى أمين ، البلاغة الواضحة ، ل ١٢٥ .
- ٢٤) جورجاني ، دلائل الأعجاز ، ل ٢٨٠ .
- ٢٥) التفتازاني ، شرح المختصر ، ل ١٢٤ .
- ٢٦) سيد أحمد الهاشمي ، جواهر البلاغة ، ل ٢٩٧ .
- ٢٧) سيد أحمد الهاشمي ، جواهر البلاغة ، ل ٢٩٦ .
- ٢٨) م. عه لائهدين سوجادي ، خوښخوانی ، لاپهړه ٩٤ .
- ٢٩) سكاكي ، مفتاح العلوم ، ل ١٧٩ .
- ٣٠) سعدالدين التفتازاني ، شرح المختصر ، ل ١٥٤ .
- ٣١) - سعدالدين التفتازاني ، شرح المختصر ، ل ١٥٤-١٥٥ .
- ٣٢) - سيد أحمد الهاشمي ، جواهر البلاغة ، ل ٣٢٣ .
- ٣٣) هه مان سهرچاوه و هه مان لاپهړه .
- ٣٤) سكاكي ، مفتاح العلوم ، ل ١٧٩ .
- ٣٥) بولص عواد ، العقد البديع ، ل ٣٠-٣١ .
- ٣٦) هه مان سهرچاوه و هه مان لاپهړه .
- ٣٧) عه زيز گهردي ، جوانكارى ، لاپهړه ٦٢ .
- ٣٨) عه زيز گهردي ، جوانكارى ، لاپهړه ٦٢ .
- ٣٩) م. عه لائهدين سوجادي ، خوښخوانی ، لاپهړه ٩٦ .

(*) له قورئاندا هاتووه (صم بكم عمي) واتا ئه وان له كه پولا ل و كوئر ده چن، به لام ته نها پئ چوئراوه كان هاتوون، بروانه (شرح المختصر، علم البيان ل٩).

(**) تفتازانى له (شرح المختصر، په راويى ل٧٣). دا له شيكر دنه وهى نمونه يه كى هاوشيوه ي ئه و نمونه يه ي سه ره وه دا ئه م زانياريانه راده گه يه نى *

ئه نجام

- ١) جياوازي نيوان چواندن و خواستن له وه دايه كه له چواندندا باسه كه ته نها له سنوورى هه وئدان بو درختنى سيفه ته كه دابه، به لام له خواستندا له سنوورى درختنى ئه و سيفه ته تيده په ريت، كه چواندنه كه هه وئداوه دريخات و ده چيت بو باسيكى تر.
- ٢) دركه له سيفه ت به پرؤسه يه كى ئالؤزتر دروسته بيت، چونكه سيفه ت خو ي واتاييه و په يوه ستى نيبه تا به ريگايه وه بچين بو واتاي مه به ست.
- ٣) له هونه رى پيچان و كردنه وه دا و به به راورد كردنى نمونه ي ره وانناسه كؤنه كان و ئه وانسه ي دواتر هاتوون، تيگه ئيبه ك ده بينين له نيوان ئه م هونه ره و هونه رى چواندا.

سەرچاوه عه ره بيبه كان :

- ۱- أسرار البلاغة، عبدالقاهر الجرجاني، ۵. ريتز، اسطنبول، ۱۹۵۴.
- ۲- اصول البيان العربي، د. محمد حسين علي الصغير، دار الشؤون الثقافية، ۱۹۸۶ م.
- ۳- البيان والتبيين، ابن عثمان عمر بن جاحظ، تحقيق: عبدالسلام محمد هارون، الجزء الأول، الطبعة الرابعة، القاهرة، ۱۹۲۲ م.
- ۴- البلاغة الواضحة، علي الجازم، مصطفى امين، دار المعارف، مصر، ۱۹۵۰ م.
- ۵- جواهر البلاغة، سيد أحمد الهاشمي، اشراف: صدقي محمد جميل، دار الفكر، بيروت، لبنان، ۱۹۹۴ م.
- ۶- دلائل الأعجاز، عبدالقاهر الجرجاني، تصحيح: محمد عبده ومحمد محمود الشنقيطي، مطبعة المنار، القاهرة، ۱۳۲۱ هـ.
- ۷- مفتاح العلوم، أبو يعقوب السكاكي، مطبعة التقدم العلمية، بدون سنة الطبع.
- ۸- الصورة الفنية في المثل القرآني، د. محمد حسين علي الصغير، بغداد، دار الرشيد للنشر، ۱۹۸۱ م.
- ۹- العقد البديع في فن البديع، بولص عواد الخوري، مطبعة العمومية الكاثوليكية، بيروت، ۱۸۸۱ م.
- ۱۰- قواعد الشعر، ثعلب أبو العباس أحمد بن يحيى بن زيد الشيباني، تح محمد عبدالمنعم الخفاجي، مطبعة مصطفى الحلبي، القاهرة، ۱۹۴۸ م.
- ۱۱- شرح الوضع والاستعارة، شرح ملا عبدالله ممدودي لرسالة أبي بكر ميرزا رستمي، ۱۳۹۰ هـ.
- ۱۲- شرح المختصر، سعد الدين التفتازاني، علق على حواشيه: عبدالمتعال الصعيدي، أزهري، مصر، بدون سنة طبع.

سەرچاوه كورد بيبه كان :

- ۱- به ديع و عه رووزی نامی، مه لا عه بدولكه ریمی موده پريس.
- ۲- ره وانبيژی، عه ريز گه ردی، بهرگی يه كه م، روونبيژی، چاپخانه ی جاحظ، به غداد، ۱۹۷۲.
- ۳- ره وانبيژی، عه ريز گه ردی، بهرگی دووهم، جوانكاری، چاپخانه ی شاره وانى، هه وليير، ۱۹۷۵.
- ۴- خوشخوانی، عه لانه دين سوجادی، چاپخانه ی مه عاريف، ۱۹۷۸ ز.

